



26 de marzo de 2014

(14-1897)

Página: 1/3

Original: inglés

**CANADÁ - DETERMINADAS MEDIDAS QUE AFECTAN AL SECTOR
DE GENERACIÓN DE ENERGÍA RENOVABLE**

MODIFICACIÓN DEL ACUERDO PREVISTO EN EL PÁRRAFO 3 B)
DEL ARTÍCULO 21 DEL ESD

Y

ENTENDIMIENTO ENTRE EL JAPÓN Y EL CANADÁ CON RESPECTO
A LOS PROCEDIMIENTOS PREVISTOS EN LOS
ARTÍCULOS 21 Y 22 DEL ESD

La siguiente comunicación, de fecha 24 de marzo de 2014, dirigida por la delegación del Japón y la delegación del Canadá al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye a petición de dichas delegaciones.

El Japón y el Canadá desean notificar al Órgano de Solución de Diferencias la "Modificación convenida del plazo prudencial y el procedimiento acordado en virtud de los artículos 21 y 22 del Entendimiento sobre Solución de Diferencias" entre el Japón y el Canadá respecto de la diferencia *Canadá – Determinadas medidas que afectan al sector de generación de energía renovable* (WT/DS412), que se adjuntan al presente documento.

Le rogamos que tenga a bien disponer la distribución del acuerdo adjunto a los Miembros del Órgano de Solución de Diferencias.

**Modificación convenida del plazo prudencial y procedimiento
acordado en virtud de los artículos 21 y 22 del
Entendimiento sobre Solución de Diferencias**

El Órgano de Solución de Diferencias ("OSD") adoptó sus recomendaciones y resoluciones en la diferencia *Canadá – Determinadas medidas que afectan al sector de generación de energía renovable* (WT/DS412) el 24 de mayo de 2013.

Con arreglo al párrafo 3 b) del artículo 21 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias ("ESD"), el Japón y el Canadá acordaron inicialmente que el plazo prudencial para la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD sería de 10 meses, por lo que expiraría el 24 de marzo de 2014 (WT/DS412/16). Por la presente notificación, el Japón y el Canadá informan al OSD de que han convenido de mutuo acuerdo en modificar el plazo prudencial para que expire el 5 de junio de 2014.

Con el fin de facilitar una solución satisfactoria de la diferencia, el Japón y el Canadá ("las partes en la diferencia") han acordado el siguiente procedimiento exclusivamente a los efectos de ésta, el cual tiene por objeto reducir las posibles diferencias sobre cuestiones de procedimiento, y se entiende sin perjuicio de las opiniones de cualquiera de las partes respecto de la correcta interpretación del ESD:

1. En caso de que exista la situación descrita en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD cuando expire el plazo prudencial el 5 de junio de 2014, el Japón podrá solicitar la celebración de consultas con el Canadá. Las partes aceptan celebrar dichas consultas dentro de los 15 días siguientes a la fecha de recepción de la solicitud. Una vez expirado el plazo de 15 días, el Japón podrá solicitar en cualquier momento el establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.
2. En la primera reunión del OSD en cuyo orden del día figure la solicitud del Japón de que se establezca un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, el Canadá aceptará el establecimiento de ese grupo especial.
3. Las partes en la diferencia cooperarán para que el grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 pueda distribuir su informe dentro de los 90 días siguientes a la fecha de su establecimiento, excluido el tiempo durante el cual puedan suspenderse los trabajos del grupo especial de conformidad con el párrafo 12 del artículo 12 del ESD.
4. Cualquiera de las partes en la diferencia podrá solicitar al OSD que adopte el informe del grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 en una reunión del OSD que se celebrará por lo menos 20 días después de la distribución del informe a los Miembros, salvo que cualquiera de las partes apele ese informe.
5. En caso de apelación contra el informe del grupo especial del párrafo 5 del artículo 21, las partes en la diferencia cooperarán para que el Órgano de Apelación pueda distribuir su informe a los Miembros dentro de los 90 días siguientes a la fecha de notificación de la apelación al OSD. Además, cualquiera de las partes en la diferencia podrá solicitar al OSD que adopte sus recomendaciones y resoluciones en una reunión del OSD que se celebrará dentro de los 30 días siguientes a la distribución del informe del Órgano de Apelación a los Miembros.
6. El Japón podrá solicitar autorización para suspender concesiones u otras obligaciones de conformidad con el párrafo 2 del artículo 22 del ESD en caso de que el OSD resuelva, como consecuencia de un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 del ESD, que una medida destinada al cumplimiento no existe, o que dicha medida es incompatible con un acuerdo abarcado. Asimismo, el Japón podrá solicitar autorización para suspender concesiones u otras obligaciones de conformidad con el párrafo 2 del artículo 22 cuando no exista la situación descrita en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, entre otras cosas, cuando durante un procedimiento del párrafo 5 del artículo 21 en curso se ponga de manifiesto que ninguna de las partes discute la inexistencia de medidas destinadas a cumplir las

recomendaciones y resoluciones del OSD o la incompatibilidad de dichas medidas con los acuerdos abarcados. El Canadá no hará valer en ningún caso el hecho de que la solicitud del Japón haya sido presentada fuera del plazo especificado en la primera frase del párrafo 6 del artículo 22 del ESD para alegar que el Japón está imposibilitado de obtener dicha autorización del OSD. Esto se entiende sin perjuicio del derecho del Canadá a someter la cuestión a arbitraje de conformidad con el párrafo 6 del artículo 22 del ESD.

7. En caso de que el Japón solicite autorización para suspender concesiones u otras obligaciones de conformidad con el párrafo 2 del artículo 22 del ESD, el Canadá tendrá derecho a impugnar, con arreglo al párrafo 6 del artículo 22 del ESD, el nivel de la suspensión de concesiones u otras obligaciones y/o sostener que no se han seguido los principios y procedimientos establecidos en el párrafo 3 del artículo 22 del ESD. En caso de que lo impugne, la cuestión se someterá a arbitraje de conformidad con el párrafo 6 del artículo 22 del ESD.
8. Las partes en la diferencia cooperarán para que el árbitro previsto en el párrafo 6 del artículo 22 del ESD pueda distribuir su decisión dentro de los 60 días siguientes a la fecha en que se someta la cuestión a arbitraje.
9. En caso de que cualquiera de los integrantes del Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto no esté disponible para integrar el grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 sobre el cumplimiento o para el arbitraje previsto en el párrafo 6 del artículo 22 (o para ninguno de esos cometidos), o de que cualquiera de las personas que actúen en esos procedimientos deje de estar disponible, las partes en la diferencia celebrarán sin demora consultas sobre la sustitución del integrante en cuestión, y cualquiera de ellas podrá solicitar al Director General de la OMC que nombre, dentro de los 10 días siguientes a la fecha de esa solicitud, un sustituto para el procedimiento o los procedimientos en que se requiera la sustitución. Si un integrante del Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto no pudiera actuar en cualquiera de los procedimientos, o si una de las personas que actuaran en esos procedimientos dejara de estar disponible, las partes en la diferencia solicitarán además que el Director General, al hacer ese nombramiento, trate de designar una persona que esté disponible para actuar en ambos procedimientos.
10. Las partes en esta diferencia seguirán cooperando en todas las cuestiones relacionadas con el procedimiento aquí acordado y convienen en no plantear ninguna objeción de procedimiento a ninguna de las actuaciones previstas en el mismo. Si, durante la aplicación del presente procedimiento, las partes en la diferencia consideran que en él no se ha abordado debidamente algún aspecto procedimental, procurarán encontrar, en el plazo más breve posible, una solución que no afecte a los demás aspectos y actuaciones aquí acordados.

Firmado en Ginebra, el 24 de marzo de 2014

Por el Japón

(firmado)
Yoichi OTABE
Embajador
Delegación Permanente
del Japón ante la OMC

Por el Canadá

(firmado)
Bruce CHRISTIE
Ministro
Representante Permanente Adjunto
Delegación Permanente
del Canadá ante la OMC
